

ELŐFIZETÉS ÁR.
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr
 —
 Bérmentelen levelek
 csak ismert kesekéti fo-
 gadatnak el.
 —
 Kézirat nem adtna
 vissza.
 —
 Egyes szám ára 20 kr.
 —
 A nyilatkozás minden gar-
 mondor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DÍJ
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden egyes sor után
 1 kr.
 Asonfelül bélyeg 20 kr.
 —
 Kiemelt díjazottak a kör-
 sötét állított hirdetések
 nyokért térmenték szerint
 minden 10 centiméter
 után 3 kr számítatik.
 —
 Állandó hirdetéseknek
 kedvezmény nyújtatik.
 —
 Hirdetés a „Zemplén”
 nyomdába küldendő.

Az 1893. XXIII. t. c.

Az 1893. évi XXIII. t. cikkely melynek feladata, hogy a természetes borokat a mesterséges borokkal szemben védelemben részesítse, a mesterséges borok készítését és forgalomba hozatalát megakadályozza s ez által az utóbbi évek alatt sokat szenvedett szőlőszetünket egy, a filoxeránál nem kisebb csapástól, a gyártott borok versenyétől megszabadítsa, — szentesítést nyert a f. évi június hó 30 án, az „Országos törvénygyűlés” ki- hirdetett 1893. évi július hó 4-én. Életbelép a kihirdetés napjától számmitandó hat hó múlva, tehát 1894. jan. hó 4-én.

Eme törvénycikkelynek sarkalatosabb rendelkezéseit, melyek nemcsak a nagy közönséget érdeklik, hanem a közigazgatási hatóságokat is közelről érintik, a mennyiben ezekre új feladatokat róznak, a *Községi Közlöny* után a következőkben ismertetjük:

A törvény szerint *tilos*:

1. mesterséges bort*) készíteni vagy gyártani, ugyisint ilyen bort bármi módon forgalomba hozni. (1. §.)
2. Azokat az anyagokat, melyek mesterséges bor készítésére vagy gyártására szolgálhatnak erre a célra s ezen a címen a magyar korona országai területén hirdetni vagy ugyanerre a célra s ezen a címen a magyar korona országai területén bármi módon forgalomba hozni. (1. §.)
3. Az oly természetes bort, melyhez külföldi mazsolaszőlő is hozzáadott, „tokaji”, „hegyaljai” vagy „szamorodni” elnevezés alatt forgalomba hozni. (3. §.)
4. Pezsgőt, ürmöst, törkölybort (csiger, löre) és gyümölcsbort ezen minőségüknek meg nem felelő elnevezés alatt raktározni és forgalomba hozni. (3. §.)
5. A bort oly vidék megjelölésével forgalomba hozni, a melyen az nem termelt, illetőleg a mely vidék jellegének meg nem felel. (4. §.)
6. A bort oly szőlőfaj megjelölésével forgalomba hozni, a melyből az nem készült. (4. §.)

Különböző vidéken termelt, vagy különböző

*) Mesterséges a bor, ha az:
 a) nem kizárólag szőlőből, illetve szőlőmustból készült;
 b) ha a borhoz tisztított szeszen vagy cognakon kívül viz, vagy bármely más anyagok keveretnek.
 Ellenben a szőlőből készült természetes mustból az ok- szerű pincekezelés elveinek megfelelő javítása után előállított bor mesterséges bornak nem tekinthető (2. §.)

TÁRCA.

Munkácstól—Tokajig.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Ki ne hallotta volna már legalább hírét a Bodrog és rakoncátlan mellékágai közül különösen a Latorcza, Laborcz és Ung folyóknak, melyek tavaszi áradások, de nagyobb nyári esőzések alkalmával is nagy vidékeket és hihetetlen gyorsan kalandoznak be vizeikkel, kiszámíthatatlan károkat okozva a még távolabbra eső birtokokban is.

Bereg és Felső-Zemplénben szabályozási munkálatok által mérsékelték, sőt sok helyen meg is akadályozták ezen folyók kiöntéseit, de mit ér, ha a Bodrogköz, hazánk e dus, a Tisza Bodrog és Latorcza folyók által szigetként övezett vidéke rovására, melynek egy része ezen szabályozások óta, mondhatni, állandóan boritva és veszélyeztetve van a Latorcza kiöntésétől.

Ide s tova egy évtizede már, hogy a Bodrogközi vízszabályozó társulat felvetette ezen kérdést s kérte a kormányt, hogy az általa engedélyezett felsőbb szabályozások folytán a Bodrogközre hátrányos vízviszonyokat megvizsgálva s orvosolva, a veszélyt elhárítsa.

A várva-várt vizsgálat ez év július hó első felében az orsz. vízépítészeti hivatal főnöke *Kvassay Jenő* ministeri tanácsos és műszaki társai által a kormány részéről megejtetvén, nem lesz tán ér-

szőlőfajokból készült borok keverése esetén, az összeházasított bor oly vidékének, illetőleg olyan szőlőfajból valónak jelezhető, melynek tulnyomó fajbora szerint az tényleg megfelel. (4. §.)

A ki az itt felsorolt tilalmakat megszegi, kihágást követ el és a mennyiben cselekménye a büntető törvénynek vagy a közegészségügyi törvény vagy szabályok szerint súlyosabb büntetés alá nem esik, jelen törvény alapján a bor elkobzásán kívül (9. §) büntetetik és pedig:

1. a ki mesterséges bort készít vagy gyárt 25 fttól 300 fttig terjedhető pénzbüntetéssel és 2 hónapig terjedhető elzárással (6. §.)

25 fttől 300 fttig terjedhető pénzbüntetéssel büntetetik. (5. §.)

2. ki a mesterséges bor készítésére vagy gyártására szolgálható anyagokat kifejezetten e célra való használatosság végett hirdeti, vagy forgalomba hozza;

3. ki a mesterséges bort forgalomba hozza;

4. ki az oly természetes bort, melyhez külföldi mazsolaszőlő is hozzáadott „tokaji”, „hegyaljai” vagy „szamorodni” elnevezés alatt forgalomba hoz;

5. ki pezsgőt, ürmöst, törkölybort (csiger, löre) és gyümölcsbort nem az előirt megnevezések alatt raktároz vagy hoz forgalomba;

6. ki bort oly vidék megjelölésével hoz forgalomba, mely vidéken az nem termelt illetőleg mely vidék jellegének meg nem felel;

7. ki bort oly szőlőfaj megjelölésével hoz forgalomba, a melyből az nem készült.

A kihágások fölötti eljárásra és itélethozatalra az 1880. évi XXXVII. törvénycikkelyben és az ennek alapján kiadott belügyi ministeri rendeletben megnevezett közigazgatási hatóságok,

Két egybehangzó büntető ítélet ellen is van felebbezésnek helye (7. §.)

Ha a törvényben említett kihágások elkövetése tekintetében alapos gyanu támad, vagy ez irányban teljesen megbízható feljelentés tétetik, a vizsgálattal megbízott és az eljárásra hivatott hatósági közegek az illető borból mintákat kötelesek venni és egyszemind azon bormennyiségeket, melyekből a minták származnak, és melyek egyáltalán készleten vannak, jegyzőkönyvileg megállapítják és összeírják.

A mintáknak külön-külön 2—2 liter mennyiséget kell tartalmazniok s egy-egy bepecsételt minta a gyanúsított rendelkezésére is hagyandó.

dektelen, ha ezen alapos és tanulságos beutazás külső részleteiről egyet-mást röviden elmondok.

Honfoglaló őseink ezer év előtt pihenőjüket, mi meg munkánkat kezdtek meg f. hó 6-án, Munkácson, hogy inentől kezdve a szeszélyes Latorcza folyó mederalkulásait szemügyre véve, békés uton, ha nem is egy országot, de egy szép vidéket hódítsunk el az elemek leghatalmasabbikától, magyar honfirtásaink számára.

Dávidháza tájéka a Latorcza folyó még hegyi jellegű, élénk folyással, medre 60 m. széles; vízszine 2 méterrel alacsonyabb a magas partoknál, itt tehát kiöntéstől tartani alig lehet.

Utunkat Eörinke és a Domboki majortól lefelé az ottani átmetszés közepe tájától ladikon folytattuk.

A Latorczának ezen felső átmetszése az 1860. és 1868-ik években lett kiásva, körülbelül 10. klm. hosszú s a víz mindenütt medrében volt.

A lefolyó víz sebessége másodpercenként 0.8 m. lehetett, s így, bár néhol elővigyázatra intettek bennünket a folyó medrébe dőlő fatörzsek, az erdők fái árnyékot vetve utunkba, a csónakázás kellemes és elég gyors volt.

Latorcza-Remete tájéka kiszálltunk a ladikból s elmélkedve a látottak felett, pihenőt tartottunk.

Itt már látni helyenkint kisebb kiöntéseket s az e tájon fekvő erdők és rétek — a beregi töltések által ármederbe is szorítva — a mind élesebbé váló meder kanyarulatokkal bíró Latorcza által gyakorta elöntetnek.

Ebédután részben a Latorcza töltésin Ás-

További lépések a gyanúsított ellen (lefoglalás vagy zárlat) addig nem rendelkezhetők el, míg a kérdéses bornak mesterséges volta, az illetékes szakértő bizottság által meg nem állapított. (10. §.)

A borok szakértői vizsgálására a kereskedelemügyi miniszterrel egyetértőleg, szakértőkből alakított állandó és vegyakisérleti allomással felszerelt bizottságokat állít fel, mely bizottságok megalakítása, szervezése és eljárása iránt a kereskedelemügyi miniszter a földmivelésügyi miniszterrel történt meállapodás alapján rendeleti úton fog intézkedni.

A bizottság tagjai, működésük megkezdése előtt szakértői eskü vagy ezt pótló ünnepies bizonylás letételére kötelezvék.

E bizottság megállapodásai, illetve szakvéleményei, további kihágási eljárás alapjául szolgálnak.

A szakértő bizottság, szakvéleményében egyúttal javaslatot tartozik tenni arra nézve is, hogy az általa esetleg mesterségesnek véleményezett bor általában valamely célra felhasználható-e vagy nem. (11. §.)

Ha a bor mesterséges volta itéletileg állapított meg, az, elítelt fél költségére denaturálendő, és annak ipari célokra való felhasználás végett visszaadandó, vagy a hatóságok itéletéhez képest az itelő hatóságok által megjelölendő jótékony célokra lesz fordítandó.

Ha azonban a mesterségesnek itélt bor egészben vagy részben már fel nem található, az elítelt fél annak vagy hiányzó részének a szakértő bizottság által a vizsgálat alkalmával megállapított értékét tartozik az illető községi szegényalap javára lefizetni. (12. §.)

Az 1892. XV. törvénycikkelynek a mesterséges borra vonatkozó rendelkezései hatályon kívül helyeztetnek. (13. §.)

A fennálló törvények, rendeletek és szabályoknak az egészségre ártalmas vagy veszélyes italok vagy élvezeti cikkek készítésére, gyártására vagy forgalomba hozatalára vonatkozó határozmányai a jelen törvény által nem érintetnek. (15. §.)

A jelen törvényi határozmányai a magyar korona országainak területén forgalomba hozott külföldi mesterséges borokra nézve is alkalmazandók még az esetben is, ha azok mint ilyenek vannak jelölve (16. §.)

vány felé Csapra érve, a vasuti hid felett mintegy 200 méternyire tekintettük meg a Latorcza medrét, mely 100 m. széles s hol az 1885-ik 5.50 méteres legnagyobb vízmagasság a beregi Latorcza szabályozás folytán hova tovább annyira állandó kezd lenni, hogy ez év tavaszán is — amikor jelentékeny árvizeink se voltak — csak 0.2 méterrel volt kisebb.

Csapról az esti vonattal Perbenyiken vendégeimként üdvözöltem a küldöttség tagjait, honnan, megpihelve, 7-én reggel ismét utaztunk tovább kísérve a Latorcza kacskaringós folyását a batoryáni és mocsári erdőben; nyomára akadunk itt az u. n. régi megyei töltéseknek is, melyek valaha még a Tisza árjának egy részétől is növesztett latorczai kiöntések ellen emeltettek; a Tiszát azonban hatalmas töltésekkel megrendszabályozván, a megyei töltések sok ideig annyira feleslegessé váltak, hogy még gondozásukra sem volt szükség, s most, annyi évek múltán, a felsőbb szabályozások s a mederelfajulások a Tisza nélkül is, ismét rákényszerítik Bodrogközöt, hogy a Latorcza rendszeressé vált kiöntései ellen ujjolag védekezzenek.

A leleszi premontrei rendnél elköltött ebéd alatt felköszöntök alakjában feltálat panaszok nem is maradtak soká szemmel látható tanubizonyosság nélkül, mert az innen ebéd után Lelesz-Polyán, Szolnocska, Boly és Zétényen át a boly-abarai uton folytatott szemle, eltekintve attól, hogy az utazás sok helyen vízbengázolva, akadályokkal teli volt, rendkívüli képet festett előnkben.

Mig ugyanis a Latorcza folyó a felsőbb ré-

Vármegyei ügyek.

Az 1886-iki ezredéves országos kiállítás mezőgazdasági helyi bizottságba vármegyénk területére: *Andrássy Sándor gr., Andrássy Aladár gr., Malonyay Ferenc, Hoyos Sándor gr., Bogay Zsigmond, Dókus Ernő, Gróss Antal, Hrechuss Gyula, Klein Nándor, Argalács Márk, Lónyay Gábor, Mailáth József gr., Miklós Béla, Potoczky Dezső, Sennyei Lajos br., Szervicsky Ödön, Szerdahelyi Vince, Zichy Andor gr., Sztáray Antal gr., Philipp Károly, Ballagi Géza dr., Bencsur Ába, Dókus Gyula, Harashty Miklós, Kun Frigyes, Kasinczy Andor, Meczner Béla, Nemthy József és Szentiványi Lászlót bizottsági tagokká nevezte ki a földmivelésügyi m. kir. miniszter s nevezettek részére a kinevezés okmányait leküldötte. A bizottságot alakuló ülésre főispánunk ömeltősága fogja összehívni.*

Az 1893/94. számadási évre szóló ebadó-előírások a vármegyei számvéviségnél elkészülvén, most küldetnek ki a községekhez közzemlére leendő kitétel, illetve az előirt ebadó beszéde végett. Evvel egyidőben szedik be a régi ebvédőjegyeket és cserélik ki új, az 1893/94-re érvényes védőjegyekkel. Az új védőjegyek formájukra nézve teljesen megegyeznek a régiekkel s csak annyiban különböznek, hogy az ujak sárgarézről készültek, a régiek pedig vörösrézről valók voltak. Minden eb tulajdonos, aki az 1892/93 évi ebvédőjegyet visszaadni nem tudja, egy-egy régi ebvédőjegyért 6=hat krajcárt tartozik fizetni s az így befolyó összegek szintén a vármegyei ebadó-alap pénztárába fognak beszállítani. Végül figyelmeztetjük az eb-tulajdonosokat, hogy a netalán sérelmeseknek talált ebadó-előírás ellen felszólalásaikat kellő időben, vagyis a 15 napos közzemle határidején belül, nyújtsák be a t. vármegye alispánjához.

A vármegye közig. járásainak rendezése és új beosztása ügyében adandó javaslat elkészítésére alakított bizottság tagjait a t. vármegye alispánja, mint a bizottság elnöke, a f. évi aug. 4-ére d. e. 9 órakor a vármegye székháza kistermében tartandó értekezletre egybehívta.

Hírek a nagyvilágból.

Ferenc-Ferdinánd fhg. a föld körül vezetett utazásában a franciák ausztráliai birtokához tartozó Új-Kaledóniába érkezett.

A franciák és Sziám déli ázsiai állam között kitört az ellenségeskedés. *Human* tengernagy a francia kormány parancsára hajóhadával már ostromzárta *Sziam* fővárosát, *Bangkok*-ot. A szíamiai erős ellenállásra készülnek.

Oroszországban a *Don* vidékén újra kitört a pestis, minek következtében a parasztság felázadt s ádáz dühvel fordult a zsidók ellen mert azt hiszi, hogy a döghalál kitörésének ők az okai. A lázadás leverésére lovas csapatokat mozgósítottak.

Az orosz hajóraj a francia vizeken fog hadgyakorlatokat tartani.

Bolgárországban, hol szintén behozták a törvényhozásnak öt éves időszakát, ma vannak az országos képviselőválasztások. A kormánypart nagy többségre számíthat.

A kolera déli Franciaországban terjed.

szeken medrét soha el nem hagyja, eddig itt, az összevívsa kanyargó szűk mederbe mesterségesen koncentrált s többé meg nem férd áradat, felduzzasztva még a Csupán-éren át belé vezetett *Ung* és *Laborcz* folyók szintén jelentékeny vizeitől, már oly nagy területek felett uralkodik, hogy *Bodrogköz* ezen néhány ezer holdat tevő része a kormánytól méltán várható segély nélkül ismét visszaeshetik azon állapotba, midőn a szemet fásasztó víztükör felületén a nemrég még virágzó helységek elszigetelt csoportokként fognak feltűnni s a közlekedés úgy elfajulhat, hogy szabadon csak a visszazállóingó vizi madarak ezrei fognak e tájon járhatni.

Már ez alkalommal is csak nagy nehezen tudunk Zéténybe visszagázolni, hol a régi megyei töltéseket az 1888-iki árvíz színe már 1.1 méterrel túlhaladta, sőt vendégeink közül régi praktikus tanácsosunk az itten egy soha viz nem járta magaslaton lévő uradalmi kastély földszinti szobáiba is behatolt 1888-iki árvíz szín magasságát azonnal konstatálta.

Ilyen, a tegnapi bizony kedvezőtlenebb benyomásokkal térünk be pihenőre a Ticez-parti töltéseken *Radba* *Meczner Béla* vendégszerető házához.

8-án reggel, az árvizek pusztításaitól szintén sokat szenvedett *Szt.-Mária* községet is látva, a társulati töltéseken utaztunk *Zemplénig*, hol ismét ladikokra ülve, a *Bodrog* folyót s átmetszéseit vette a küldöttség beható vizsgálat alá.

A *Zemplén* alatti átmetszés nehezen képződik, a ladmóczi, szőlőskői és a borsiakban már élénkebb vízfolyást észleltünk, de a fejlődés ezekenél is sokkal lassabb, semhogy a *Bodrog* folyó árzeit egyhamar levezethessék. Általában azt tapasztaltam, hogy a *Bodrog* csekély esése és agyagos talaja miatt átmetszési nehezebben képződnek anyamederré, mint a tiszaiak s ezen csak úgy segíthetni, ha a *Bodrognál* nagyobb méretekben dolgoztatunk.

Hírek az országból.

Bauer Ferdinánd báró, közös hadügyminiszter és tábornagy, jul. 22-én, életének 69. évében elhunyt. Temetés, jul. 25-én volt. A végső tisztelet nyilvánításánál Ófelsége is jelen volt. A tábornagy hamvait *Lembergbe* szállították s a családi sírboltban helyezték örök nyugalomra.

A kolera, úgy látszik, nem bír elhatalmasodni. *Deésen*, *Bereg* *Kercsenyben*, hol felütötte fejét, hamarosan elnyomták; *Szatmáron* legtöbbször tartotta magát, de már ott is szerencsésen leküzdötték, mit az is bizonyít, hogy *Szatmáron* a legutóbbi 48 óra alatt gyanus megbetegedés esete nem fordult elő.

Szomolnok virágzó szepesmegyei mezőváros, f. hó 25-én majdnem egészen elhamvadt.

A románok *Nagy-Szebenben* nemzeti gyűlést tartottak, mely alkalommal, többek között, újra megalakították a végrehajtó 40-es bizottságot. A tulzók, kik az állami egység megbontásával *Dakorománia* létesítéséről áhmodoznak, kisebbségben maradtak a józannabb mérsékelttel szemben.

Havazás. A *Tátrák* vidékéről jelentik, hogy a hegységekben legutóbb nagymennyiségű hó esett.

Különfélék.

(Személyi hírek.) *Matolai Etele* vármegyénk alispánja, *Marienbádból*, hol négy heti üdülést élvezett, visszaérkezvén *Ujhelybe*, átvette a vármegye kormányzatát. — *Özv. Boruth* Elemérné és kedves családja, f. hó 24-én vett búcsút *S.-A.-Ujhelytől* s véglegesen attelepedett *Budapestre* (*Mozsár-utca* 8. szim) hol lapunk volt tulajdonosa a jövő hó 1-én átveszi a tulajdonába jutott *Mezei Antal*-féle, szép forgalomnak örvendő könyvnyomató intézetét. — A búcsúzás reggelén, a gyorsvonat indulása előtt, *Ujhely* előkelő családjai szép számban gyülekeztek össze, hogy még egyszer köszönjenek a közbecsülésben élt *Boruth* családnak és hozzá tartozóinak. — *Ószinte* szívvel csatlakozunk mi is a kedves család tisztelőihez és jóbarátaihoz, kik legjobb szerencsekívánataikat küldik a távozók után. — *Özv. Boruth* Elemérné, kinek neve, úgy is, mint a *Zemplén*-nek huszonnegy éven át volt tulajdonosa, vármegyénk kulturális életfejlődésében a »korszakos nevek« közé sorakozik és kiváló sulylyal bír közmiveltésünk mérlegén bizonyára új otthonában, a székes fővárosban is ki fogja vivni nemcsak az irodalmi körök becsülését, hanem a vele műipari és társadalmi téren találkozóknak rokonszenves ragaszkodását is. Jó sorsa legyen hű kísérője, a szerencse állandó szövetségese, a teljes megelégedés osztályrészesel! — *Kapás Aurél*, vármegyei pénztári tb. ellenőr lapunknak belső dolgozó társa, megrendült egészségének helyre állítása végett *Gleichenbergbe* utazott négyheti szabadságra. Térjen vissza teljesen ép és friss jó egészséggel! — *Györi Gyula*, az ujhelyi főgimnázium tanári karának egyik jeles tagja, a piarista-rend kötelékéből kilépett.

(Honi kolera) esete fordult elő vármegyénk területén tegnapelőtt este a *I.-Szada* község szomszédságában fekvő »Szeles«-tanyán. A hirtelen halállal kimult aratómunkás beleinek felbontása végett *Löcherer Lőrinc* dr. vm főorvos, a főszolgabíró és a járásorvos társaságában még tegnap reggel a helyszínére utazott. — Másik tudósítónk a lap nyomtatása közben jelentette, hogy a koleras tünetek között kimult napszámos halálát, a megállapított diagnózis szerint, napszúrás okozta.

dik, a ladmóczi, szőlőskői és a borsiakban már élénkebb vízfolyást észleltünk, de a fejlődés ezekenél is sokkal lassabb, semhogy a *Bodrog* folyó árzeit egyhamar levezethessék. Általában azt tapasztaltam, hogy a *Bodrog* csekély esése és agyagos talaja miatt átmetszési nehezebben képződnek anyamederré, mint a tiszaiak s ezen csak úgy segíthetni, ha a *Bodrognál* nagyobb méretekben dolgoztatunk.

A ladikokból kiszállva, megsejleltük a védőtöltéseket, s a b. szerdahelyi partvédműveket, hol *Szervicsky Ödön* nével szives fogadtatásban részesítve, csak d. u. 5 óra felé ülhetünk ismét ladikokra, hogy *Sárospatakon* éjjeli pihenőt tartva, fáradtságos utunk utolsó napját kimerülés nélkül áldhassuk.

Csak hogy itt a csónakázás nem ment ám oly könnyen, mint a *Latorczán*; hiába kerestette egyik tanácsosunk folyton a viz sodrát, nem volt az sehol; hiába nógatták *Bodrogköz*i gyakorlott evezőseinket, ladikjaink bizony csak lassan haladtak, mintha bájos vízi tündérek igéző hatalma alatt állottunk volna... de hogy... már az *A. Bereczki* táján lévő most is eredeti, mitsem fejlődött átmetszés állapotjában nyitjára akadtunk a prózai varázsnak, mely fogva tartott s a *Bodrog* lusta folyása csak este 9 óra után engedett *Sárospatakon*, a mindnyájunk által rohón óhajtott pihenőre térni.

9-én reggel ismét ladikba szállottunk *Tokajból* jött pihent evezősökkel, de ezek még lassabban haladtak, mint a *Bodrogköz*iek.

Megsejleltük itt is az utunkba esett átmet-

(Kánikula.) *Magda* napján jul. 22-én állott be hivatalosan a kánikula, mely nevét a *Sziri*us álló csillagtól (canicularis dies) vette s tart augusztus 12-ig. Ezek a »kutyánapok« a nyár legforróbb napjai. — Ebben az évben, mint az elmúlt hűvös télelől jövendölgették, nem kellett volna lenni forró a kánikulának. De biz igen is forró lett. Napok óta 30—32 R. fokos erővel tűz alá d. u. 1—2 óra között a napsugár. Hanem, különös, hogy ennek dacára az esték hivesek, az éjszakák pedig határozottan hidegek. A pásztorok tűz mellett virasztanak. — Tegnap d. u. 3 óra tájban nagy hirtelenséggel beborult. Csakhamar rá folytonos és tompa morajlás közt borsónyi nagyságu, záporral vegyes jég esett. Mindezt pedig a vihar szele előzte meg, mely a mezők gurdony pihéit leté-paszva, tele szórta velük az egész várost. A levegőben cikázó pihék úgy mutattak, mint téli zivatarban a hópihéek. Rövid félóra mulva ismét kisütött a nap és a hőmérő kénesője nagy sietve kezdett felemelkedni a 33 R. fok felé, honnan a fergeteg szele lekergetté.

(S.-A.-Ujhely—Gyártelep) lett a hivatalos neve az *Ujhely* keleti oldalán a f. évi jul. 24-én reggel megnyitott egy-perces megállóhelynek. Az utas közönség seregestül száll föl és száll le az új megállóhelyen, ami azt bizonyítja, hogy a *S.-A.-Ujhely-Gyártelep* közszükséget pótol. Nagy kényelmére szolgál ez a megállóhely a szomszédos községek, u. m. *Borsi*, *Szöllőskői*, *K.- és Nagy-Bári Kossuth-falva* (Csarnahó), *Cseke*, *K.- és N.-Toronya* utas népének is. E sorokat is éppen azért irtuk, hogy *nyolc* falu közönségének szerezzünk örömet.

(Orgona-szentelés.) Az ujhelyi kegyesrendiek templomában nevezetes ünnep van. Ma szentelik föl az ujonan beszerzett és fölállított orgonát, melyre *Jusztus József*, alattyan esperes-plébános, annak idejében egymaga 500 ftot adott, a többi költséget pedig közadakozás útján *Ormány Miklós* dr. a társának fáradhatatlan feje gyűjtötte egy-üvé oly összegre, hogy az új orgona fölállítása immár lehetővé vált. Készítője: *Országh Sándor*, budapesti orgonagyáros. A csinos széphangu orgona első akkordjait *Krafcsik Ferenc* rk. orgonista mesteri keze alól lesz alkalmunk ma először hallani.

(Anna-bál.) Hét vármegyéből gyűlt össze *Julius* 25-én a mulatni vágyó fiatalság *Radon*, a vendégszerető *Meczner Béla*, földbirtokos házában. Szám szerint 119-en élvezték azt a vendég-látást, melyet oly jól esik a mi h. misitatan magyar természet után áhítózó lelünknek — csak olvasni is a régi magyar erkölcsökkel foglalkozó történelem lapjairól. — S mi volt az ok e gyülekezésre? Az emberi szívnek két nyelme érzelme: a szeretet és vágy. A szeretet, melylyel széles vidéken ajándékozzák meg a vendégszerető *Meczner*-házat s annak különösen egyik nyíló virágját: *Meczner Annát*; a vágy, mely annyira vonzolja a pezsgő vérieket *Terpsichore* öngyagsága után futni. Igen, hiszen ekkor volt *Anna esteje*. Ez éven, még a szokottnál is impozánsabb vált a radi *Anna-bál*. Már 24-én kezdtek a gyülekezést. 8 órakor este, az összegyűltek szórakoztatása végett, szindarabot játszottak a vakációzó gyermekek. Másnap aztán kocsi kocsit, hintó hintót ért. A szelid fényű hold már bújbajolón szórta szét a radi uvid százados fainak sok vig napról suttogó lombjaira ezüst sugarait, a táncteremben is már magasan járt a jókedv, midőn még a mulatni, vigadni vágyó vendégek folyton érkeztek. S már csaknem vacsorához ért a vendégsereg, midőn az utolsó kocsi is

Folytatás a mellékleten.

széseket, melyek szinte lassan képződnek és csak d. u. 2 óra tájban érkezünk *Tokajba*.

Nevezetes pont ez a *Bodrogközre* nézve, mert az itteni magas víz-szinduzzadások gyakorolnak legnagyobb visszahatást a *Bodrog* folyóra s lefolyását gátolják elannyira, hogy a minden esetre sokba kerülő átmetszések kiképződése ez által is mindjobban problematikusá válik.

Tarthatatlan helyzetünk némi javulását tehát abban látjuk, hogyha *Tokajnál* az árvízszin további emelésével felhagyva azt inkább sülyesztetni igyekeznénk, — ha továbbá ezzel kapcsolatban a *Bodrog* átmetszéseket annyira kiáztatnók, hogy anyamederré válhassanak, — ha a *Latorcza* folyó alsó része a *Csupán-értől* kezdve egészen a *Bodrog* szabályozva leend, — és végre, ha a felső szabályozások szünetelni fognának mindaddig, míg a folyók képesek lesznek a felülről jövő vizeket tovább vezetni!

Tokajból az esti vonaton *S.-A.-Ujhelybe* térve, a másnap 10-én tartott tárgyalásnál panaszainkat összegeztük, melyeknek alapos voltát a miniszteri küldöttség is elösmervén, szomorú helyzetünk javítására minden lehető intézkedést kilátásba helyezett.

Mi ezek után csak azt óhajtuk, hogy az ige mielőbb testté váljon!

Perbenyik, 1893. július hó 25-én.

Gróf Mailáth Josef.

Melléklet a „Zemplén“ 31-ik számához.

megérkezett. Nagy volt az öröm, hiszen az utolsón is jött egy azok közül, kikért az ifjú szive sebezzen dobog. Pedig ám nem csak egy volt, ki azt a kis gépezetet, melyet emberi szívnek nevezünk, sebezzen mozgásba hozza! Oh nem! Hogy állításom való, s hogy ahhoz a gyanunak még csak látszata se férjen, ime ide irom azoknak nevét: Bárczi Ilona, Boronkay Sarolta, Bencsik Leona és Izabella, Csuka Margit, Dókus Róza, Hammersberg Elza és Anna (Bpest) Hedri Mariska, (Abauj megye) Lácza Olga és Irénne, Meczner Anna, Meczner Mariska, Meczner Sarolta, Ragályi Ilona, (Borsod m.) Téglássy Boró és Róza, (Abauj m.) Vértessy Sarolta, (Bpest) Viczmány Izabella. De nehogy igazságtalanok legyünk s a koszorúnak csak virágait mutassuk be s azokról pedig, kik e koszoru megkötését elősegítették (no még kik talán a koszoruba még be is illettek) elfeledkezzünk: ime sietünk ez igazságtalanságot elkerülni s a boldog mamák, illetve urhölgyek neveit is ide igtatjuk: Barthos Józsefné, Bárczi Balászné, Bencsik Istvánné, Özv. Boronkay Györgyné, Dókus Józsefné, Dókus Mihályné, Hammersberg Jenőné, (Bpest), Hedri Józsefné (Abauj m.), Lácza Lászlóné, Meczner Gyuláné, Miklós Béláné, Miklós Lászlóné (Szabolcs m.), Ragályi Béláné (Borsod m.) Szepesi Zsigmondné (Borsod m.) Szerviczky Ödönné, Téglássy Józsefné (Abauj m.), Valter Lászlóné, Viczmány Ödönné. Ime, ha többet nem is írok, kitűnik, minő volt a táncterem képe. S hogy a táncterem kívül is élet és elevenség jellemezte az egész uri házat, azt szintén be tudnám bizonyítani, ha csak a pusztá neveket említeném is meg, melyek között ott találnak Sennyei István báró orsz. képviselőt, Miklós László szabolcsi alispánt stb. stb. Hogy azonban e kitűnően sikerült Anna-bál vidám hangulatának egyik nem csekély tényezőiről se hallgassak: egész tündetőleg, ide irom, mit meggondoltam (azt hiszem, nem csalódom, ugy-e arany fiatalság mert rólatok szól gondolatom), a hajnal hasadtát ily gondolatok közt fogadtatok: oh öreg nap, pihenj még egy kissé, ne légy oly szerény és pontos a megjelenésben — legalább ma! S mikor az öreg nem hallgatva reátok, szerintetek, még gyorsabb lépésekkel magasra felkerült utjában s kergetett benneteket szét, engedve kívánságaitokból ezt vágytatok vón tőle: bárcsak legalább két Anna nap volna egy évben, hogy mind a kétszer jöhetnének a kedves házi kisasszonynak, így együtt esen, sok szépet és jót kívánni névstéje alkalmából! Hej azok a kalendárjóm csinálók...!

(Utások megvizsgálása.) A szomszédban fellépett „heveny-gyomorhurut“, tehát nem kolera-betegedések következtében a belügyminister elrendelte, hogy további intézkedésig a Királyháza és Csap állomásokon át utazó utásokat az állomáson szükség esetén a nyílt pályán is megállítandó vonatokon a hatóságos orvos megvizsgálja. A minis-teri utasítás szerint a vizsgálatoknak erélylyel, de az utások irányában való legnagyobb kimélettel s minden zaklatás mellőzésével kell megtörténnie. A gyanusnak talált egyének a kiindulás állomására viszállítandók.

(Halálozás.) Szaxun Izidor vejeitei gk. lelkesnek fiatal, szép, művelt és sok más jeles tulajdonságairól ösmert nejt, szül. Danilovics Emmát, f. hó 23-án kisértük örök nyugvó helyére, a tőke-terebesi sírkertben. Alig néhány évi, boldog családi élet fonalat szakította szét a könyörtelen halál, kiragadván szereteteinek karjaiból a pótolhatatlan hű élettársát és a legjobb anyát. Férfi és egy 5 éves kis lányárva siratja vesztett boldogságát, tört reményét. A temetés szertartását a gyászba borult család, számos rokon, sok jó barát és a nagy számmal összesereglett tisztelők jelenléte és fájdalmas részvétele mellett a terebesi gk. templomban teljesítette a ténykedő papság és a közreműködő énekhar. Áldás és béke az elhunytak poraira!

(Kézrekerült zsebtolvaj.) Megirtuk annak idején, hogy Biloveszki Pál leleszi lakostól, Goldmann Abris zsebtolvaj, az itteni vasuti állomáson a f. évi május havában mintegy 800 ftot ellopott és azzal megszökött. E napokban a körözött gazembert a szolnoki rendőrség letartóztatta s átadta az ottani kir. ügyészségnek. Az »ipse« onnan majd csak ide kerül, hanem hogy a pénzből előkerül-e még valami: arra Biloveszki Pálnak segítségünk kíváncsiak lenni.

(Házi zsvány.) M. F. egy ujhelyi lábbeli kereskedésnek tulajdonosa, e napokban arra ébredt föl, hogy lakó szobájuk szekrényéből 70 fnyi pénzük eltűnt. A gyanu egyenesen az üzletben alkalmazott Koffner Berti nevű tanulóra esett, akinek másnap csakugyan hült helyét találták. Ez alapon az itteni rendőrség intézkedése után, a még csak 16 éves mákvirágot Bodrog-Kereszturban a csendőrség néhány forint híjjával s a pénzzel együtt letartóztatta.

(Gonosz mostoha leány.) Czili Jánosné a Köves-hegy egyik borházában lakó vincellér neje panaszt emelt e hó 27-én a rendőrség előtt, hogy az alatt míg ő hazulról távolról volt, a borház

betört ablakán keresztül összes ágy- fehér- és ruhaneműit, melyek szerinte több mint száz forint értéket képviselnek, ellopták és ezzel ugyszólván mindenéből kifosztották. A melegében megtartott nyomozás csakhamar meglepő eredményre vezetett, mert a tettes, a károsult férjének első feleségétől való Juli nevű és szintén ott, a hegyen lakó 18 éves, különben roszhírű leány személyében megkerült.

(Multság a Szirtalján.) Kevés vidéki város dicsekedhetik olyan kies, regényes, üde levegővel bíró kiránduló helylyel, mint Homonna, a közel fekvő bükkös, sziklás szép Szirtaljával. Ide rándulnak ki a jó homonnaiak, itt rendezik nyári multságait és hogy ezen, a természet kincseivel pazarul megáldott gyönyörű helyen csak jól érezheti magát, jól multhat az ember, az egészen természetes. — Az elmúlt hét keddjén, mikor a fellegetlen égboltról tikkasztóan tüzött le a júliusi napsugár, többen összeszedődünk és Haraszthy Miklós főszolgabíró szives meghívására kikocsizunk, hogy résztvegyünk Homonnának egy kedves vendége: Margitai József dr. szabadságát élvező minis-teri titkár, a közel multból kedves ismerősünk tiszteletére rendezett kiránduláson. A társaság nem volt nagy és épp ezért, meg azért is, hogy ugyszólván meghitt barátok, találkoztak a hűvös Szirtaljának legszebb helyén, a Géza-szikla tövében, a kiindulás pompásan sikerült, mert itt mulatott a társaság a lombos bükkök árnyékában, elbujva a forró napsugár elől, olyan jól, olyan kedvesen, amint csak magyar embertől kitelik. Amde az is igaz, hogy gondoskodva volt itt bőségesen minden kellékről. A felső vidék híres amatőr-szakácsa, Géczy Pista, készítette a felséges menüt, melyért akár kutyabőrön kiadnánk neki a »kitűnő szakács« diplomáját. No de izlett is erre a szódavizes, jófajta kvaterka. Késő éjjelig csengett a pohár, a sziklát nyaldosó tűz és a fák lombjain keresztül szűrődő ezüstös holdsugár fényénél hangzott a dal lágyan, édesen, legszebben persze a Margitai ajkáról, kinek még mindig az a kedves ezüst-csengésű, behelzítő hangja van, melylyel akkor énekelt, mikor még ő a miénk volt, s multság végén megköszöntük szépen az igazi magyaros szives látást és egy igen kedves kirándulás emlékével tértünk haza, s.

(A »Zemplén« fekete táblája.) Úton állók. Ne haragudjanak meg az »autonom orthodox« hitközséghez tartozó izraelita polgártárs urak, ha uton állóknak nevezük őket, mert a szót nem sértő értelemben vesszük, sőt ellenkezőleg, jóakaratu figyelemzettel mondjuk. Tehát urak — szombat esténként, melyen a városi kir. kórházban az utcára egy kicsit »luftolnia«, ne állják el csapatosan a gyalogjárót meg az utca-részt is, ugy, hogy az ember, ha csak a két könyökéből nem csinál motóllát, nem bír az önk gombolyagjából kibontakozni. Még egyszer kérjük: ne tessenek az uton állongani! — *Szertelen gyümölcsök.* A piac vizsgálo városi bizottság (áll a piac-bíróból, az orvosból és rendőr-tanácsosból) mióta kolera-hírek repdesnek a levegőben, hetivásáros napokon szorgalmasan (?) járja a piacot, s személyválogatás nélkül (?) és kéréllhetetlen szigorúsággal (?) el-koboz minden, bárhonnan származó (?) éretlen gyümölcsöt. Reméljük, hogy ha ezt az újságot a jövő számunkban kellene kiirunk, akkor már a tamáskodó irásjegyeket törölünk lehetne! — *A városi toronyóra* gonozója fordítson több figyelmet az óramutatókra. Csakugyan boszantó dolog, hogy ha az ember ez után az óra után indul, rendszerint elkésik. A mult csütörtökön d. u. is pl. 10 perccel járt hátrább, mint a vasuti óra, minek az lett a következése, hogy a vonatokról az ujhelyi idő szerint indult városi utások lekéstek. Tisztelettel kérjük a város főbíráját, legyen gondja rá, hogy Ujhelyben hányat ütött az óra. (Beküldetett.) — *As Ujhelyben épülő m. kir. dohánygyár* igazgatósági palotája már tető alatt áll. A homlokfalazatra ez van írva és így van írva fekete betűkkel: Kir. DOHÁNYGYÁR. Tisztelettel kérdezzük az építés vezetőségétől: miért *Kir.* és miért nem *M. Kir.*? Mert a tervezeten is *Kir.* Ez a felelet nem elégít ki. Magyarországon minden ami királyi, helyesen és jogosan csak *m. kir.* lehet *Egy kormánypartl.*

(Egy használt) s jó állapotban lévő zongora eladó, vagy bére adó. Hol? megmondja a kiadóhivatal.

(Időjelölát jul. 30-ára.) Változó felhőzet. — Hősilyedés. — Eső.

Irodalom.

Az Athenaeum Képes Irodalomtörténet-éből (szerk. Beöthy Zolt) megjelent a 8-ik füzet, az előbbiekhöz hasonló gazdag tartalommal és illusztrációkkal. A cikkelyek során: *Bados* Ferenc befejezi az előbbi füzetben kezdett tanulmányát a XVI. századi elbeszélő költészetéről, *Beöthy* Zolt Széppróza cím alatt először a misztérium-dramákról s ezek magyar nyomairól szól, eredeti felfogásával egészen új világtámasztást nyújt fel a költészetnek ezt az ágát. E cikkely egyszerűsége befejezi a XVI. század irodalmának ismertetését s visszatérítéssel Beöthy találaton mutatja ki e kor munkáiban a műfaji kialakulásokat. A következő cikkely: A katolikus visszahatás, melyben *Székely* Károly az 1606—1676-ig terjedő időszak vallásos és irodalmi harcainak fejtegetését kezdi meg. A szöve-

get 14 illusztráció díszíti: ritka munkák cím- vagy kezdő lapjai, aláírások, arcképek stb. A legközelebbi füzet, mint a bo-rritékön olvasható, szeptember elején jelenik meg. A mű meg-
endelhető 40 krajcáros füzetekben minden könyvkereskedés-
ben valamint a kiadótól (Athenaeum könyvkiadóhivatala, Bu-
dapest, Ferenciek-tere 3.)

Jókai Mór Regényeinek Diszkiadásából a 9. és 10. füzetet vettük, melyekben a Magyar Nábob folytatását találjuk. A 9. füzet szövegképeket, a 10. pedig a szövegképeken kívül egy remek akvarellképet is tartalmaz. A Goró Lajos művészi kezéből kikerült képek, valamint a gyönyörű alak, papír és nyomás a *Nábob* ezen diszkiadását legszebb diszmun-
káink sorába emelik. Minden füzet ára 40 kr. Megjelenik az Athenaeum kiadásában Budapesten. Mindkét mű megrendel-
hető Löwy Adolf s.-a.-ujhelyi könyvkereskedésében.

TANÜGY.

Értesítés. A sárospataki áll. tanítóképzőben szept. 1-én tartatnak a felvételi vizsgálatok. A felvétel iránti folyamodások az intézet igazgatójánál aug. 20-ig nyújtandók be következő mellékletekkel felszerelve: a.) születési bizonyítvány, b.) iskolai bizonyítvány, c.) orvosi bizonyítvány, d.) azok részéről, kik intézeti segélyre tartanak igényt, szegénységi bizonyítvány. Sárospatak, 1893. júl. 28. *Dezsd Lajos* tkp. igazgató.

Értesítés. Tisztelettel értesitem a nagyerdemű közönséget, miszerint állandóan S.-A.-Ujhelyben maradok, s jelenlegi lakásom Kazinczy-utcán a volt Koós-féle házban van. Egyszersmind bátorodom becses pártfogásukat kérni, amennyiben zongorából, francia- és német nyelvekből ugy a szünidőn, valamint a tanévekben is óhajtanék oktatást adni, ugyszintén egy pár kosztos leánykát is szivesen elfogadok a jövő tanévre. S.-A.-Ujhely, 1893. július 29. *Özv. Horváth Endréné* szül. *Riel Flóra*.

CSARNOK, Görögországból.

— A »Zemplén« számára írta: Oserép J. dr. —

Athen, 1893. július 10.

Elgondolom, milyen kellemetlenül szokott hatni rám, ha valaki ígéretét nem teljesíti. A teljesítés elmulasztása mindenképpen erkölcsi rovás alá esik, ha föltétlenül volt téve az ígéret; sőt a bűnök sorába számítódik, ha felebarátunk megkárosítását idézi elő olyan esetben, midőn az mint biztos alapra épített rá.

A mindosiaknak, a kik városuk falaiban igen nagy kapuhelyeket hagytak, azt a nevezetes figyelmeztetést adta *Aristoteles* a stagirai bölcs: »*Csukjátok be a kapukat, mert kissalad a város.*« Vigyáznom kell, hogy hosszú bevezetéssel én is hasonló intésre érdemessé ne tegyem magam. Azt akarom csak mondani, hogy az a borzasztó hőség, mely itt *Attika* dicső földjét bágyasztja, képtelenné teszi az embert minden nagyobb szellemi munkára. Előre látom, hogy e soraim is eléggé világos bizonyosságot fognak tenni állításom helyes és alapos volta mellett. Naponkint 3—4 óráig hivatalos jellemű munkára szoktunk fordítani. Többet nem lehet. A tikkadtság nem enged a maga jussából. Pedig nem érezzük magunkat idegenben. Egrészrt olyan vidékeket és emlékeket látogatunk, a melyeket iskolai foglalkozásunk közben képzeletben igen gyakran bejárunk. A nyelv sem idegen előttünk. Eltekintve az iskolában használt ugynevezett »*erasmusi*« olvasástól, illetve kiejtéstől, a mai görög beszédben és szavakban fölismerjük *Homeros* nyelvét; különösen a szóképzés és szóösszetétel, a nyelv életének e hatalmas műveleti, manapság is ugyanazt a gazdag tenyészetet tárják elénk, a minővel a régi klasszikus írók műveiben találkozunk; ugyanazt a dús életműködését a nyelvnek, mely a régít felülmulhatatlanná tette. Nem szökök a köznép nyelvéről, melynek titkaiba kevés alkalmunk van bepillantani. Az irodalom és pedig mint főtényező, az újságok, sőt még a cég-fóliatok nyelve is, egészen a régi alapra helyezkedett vissza. Görögország, függetlenségének kivívásával, régi nyelvét is föltámasztotta sírjából.

De más körülmény is járul ahhoz, hogy kevésbé érezzük magunkat elhagyatottaknak, teljesen idegen földön. *Athen* polgármestere, dimarchosa, mindjárt az ideérkezésünk után való napon, este 10 órakor kivetített bennünket az *Acropolisra*, s a holdvilág szende fényénél gyönyörködhetünk a *Parthenon* s *Erechtheion* felülmulhatatlan alkotásaiban. Julius 2-án athéni követünk *Kosjek* br. vendégei voltunk *Kephissia*-ban, a hol neki igen kellemes nyári lakása van. Vasuton körülbelül egy óráig tartott az út *Athen*-től. A rendkívül szives látás, különösen a háziasszony szeretetreméltósága, ujra pezsgésbe hozták a hosszú út fáradaimaiban elszibbadt idegeinket, csüggedő kedvünket. Itt együtt volt, ha nem csalódom, az akkor *Athen*-ben tartózkodó összes magyarság, melynek számát a mi 31 tagból álló társaságunk tette tekintélyessé. Mert *Athen*-ben élő honitársaink nagyon rövid sorozata van (Jobb is így l): *Kun* br. követségi titkár neje *Ráday* grófnő; maga a báró

bécsi születésű, de egy kissé magyarul is beszél; Merle alkonzul; Fodor István (pozsonyi születésű), az elektro-technikai intézet igazgatója, a ki páratlan készséggel, ugyszólván egész önfeláldozással szenteli minden szabad idejét a mi érdekeinknek. Sőt bizonyos részben vármegyénkbelinek mondható hazánkia is volt köztünk Kephissia-ban, Szechenyi Dénes gr., volt berlini nagykövetség fia, a követség fiatal attacheja, a ki nagy érdeklődéssel elevenítette föl örmezei reminiscenciáit. Takáts István barátunk, ha jól összeszedi emlékezetét, bizonyára nem meri eltagadni, hogy aznap este csuklott; nemkülönben a park óriás fája, s a Krivostyán kellemes, üdítő nedűje is(!) . . .

Az éghajlat jelentékenyen különbözik a miénkétől. Itt volna csak valódi áldás vagy két heti országos eső. A hőség hatása a növényzetre romboló. Fű nincs; ilyenkor már mind száraz. A kecske azonban ilyenkor is beéri. Az öszvér és számár is azért örvead oly nagy népszerűségnek, hogy még Tolosva hírére is fenyegeti. A hegyek többnyire kopaszak, különösen a tenger közelében. Csak a démutka (thymus) árasztja a mezőn rendületlenül erős illatát. A kerti veteményezés sűrű mesterséges öntözést kíván. A ciprusz, aloé, kaktusz, füge- és olajfa, a pipér, fenyő és boróka azonban nagy bőségben tenyész. A szőlőt sem bántja a filokszéra, s a borok különféle fajtájával üditheti magát az éghajlat nyomasztó hatásától gyötört utas. Van azonban a bornak egy neme, melylyel az idegen nagyon nehezen tud megbárátkozni; de amelyet a görög köznép nagyon kedvel s láz ellen hasznos szernek tart: a rhesi-nato. A gyantát fenyőfából csepegtetik, s a bort részint az izeért, részint a könnyebb eltartása kedvéért vegyítik vele. Sajátságos terpentín-ize van. A ki először iszja, nagyon erőssé érlelje magában azt a tudatot, hogy nem hal meg tőle; csak így lehet vele megbárátkozni.

A népjellem sokban különbözik a miénkétől. A külső tisztesség, megjelenés, föllépés általában véve kedvező ítéletre jogosít. A tisztaság és rend szeretete is elég kifogástalan gyakorlatban részeseül. A szolgálati készség, a szivesség a nép minden rétegében igen nagy. Jól esik neki és megelégszik vele, ha szivességét megköszönik (efcharisztia), amire mindjárt kész a szerény felelet: *tipote* (minek? nincs mit!). De általában bizonyos érzéketlenség s gyakran majdnem a bárgyúsággal határos közömbösség uralkodik az emberekben. Feleselni inkább szeretnek, mint veszekedni. A mozgékony, fűrgeség, dévajság, duhajkodás, talán már az éghajlat nyomasztó voltánál fogva sem szokásuk. A szenvedélyesség és kedélyesség, az érdeklődés és a társas érintkezésre való hajlandóság nagyon csekély. Bizonyos lanyhaság ömlik el a természetben és emberekben egyaránt. Napközben pihenő órákat kávéházak előtt szivesen töltik fekete kávé és egy pohár víz, vagy egy kávéházi török csibuk és egy pohár víz társaságában. A pipaszár egy nyulványa vízzel felt edényben van, s a görög órahosszat fujdogálja a bugyborékokat anélkül, hogy szomszédjával szót váltana. Különösen népesek a kávéházak, illetve azok terei, este. Éjfélig, éjfélutáni 1—2 óráig elbeszélnek egyesek, vagy családok és ismerősök kávé és víz mellett; sőt — *horrendum dictum* — olykor még dalra is fakadnak, dalra, mely főntebb részletezett melankolikus hangulatuknak hí kifejezése.

Lehetetlen azonban említés nélkül hagynom a benlakók ama határozott értelmű nyilatkozatát, hogy az ország egyes vidékeinek képe februárban és márciusban valóságos paradicsom. Oly szép, oly üde, oly kellemes a természet, hogy a nyári hónapokban arról halvány fogalmat sem alkothat a forgószálló utas-ember magának. Minden zöldel, minden virágzik, minden illatozik, s a bájos, eleven lélettől áradó és életet árasztó görög *Kosmos*-ra mint ünnepi korona borul rá a mosolygó kék égboltozat burája.

Napok múlnak; a kellemes benyomások szaporodnak. Egyik a másik rovására követel magának helyet, hogy emlékezete és hire elterjedjen a Sátorhegy szép tájaira, Zemplén-vármegye hegyes-völgyes vidékeire. Terem korlátolt, s kénytelen vagyok magamra vonni a sok kedves emlék nehezét, hogy egyelőre mellőzöm őket. A műszerkészítés törvénye is tiltakozik ugyan eljárásom ellen, de el nem mulaszthatom, hogy mindezek dacára is helyet ne szenteljek kirándulásunk egy nevezetes momentumának, Türr István tábornok és a korinthusi csatorna látogatásának. A jeles tábornok, aki a korinthusi csatorna munkálatainak rész vezetésével szerzett a külföldön dicsőséget a magyar névnek, július 9-ére hívott meg vendégeinek, mikor Argos, Tirysus és Mykenai megtekintése után visszatérőben voltunk Athen városába. »Non cuivis homini contingit adire Corinthum.« (Nem akárki fia kukkanthat ám be Korintusba.) De Korinthos sem látott még közelében egy csomóban 33 magyart. Délutáni 1 órakor a tábornoknak a csatorna keleti nyílásánál, Kalamáki falu közelében levő villájában villásreggeli várt bennünket. Paprikással, ezen országban hontalan magyar eledellel, vette kezdetét. A lelkesedés csakhamar magas fokra emelkedett s a köszöntők alatt nem

csekély szerep jutott a megindulásnak egyrészt az idegenben magyar otthonra lelt kiránduló csapat, másrészt a hazájuktól messzeszakadt honfitársak (Türr és Fodor) kebelében. Szives házigazdánk nagy érdeklődéssel hallgatott meg a »dejeuner« után néhány magyar dalt. Arra, hogy »Majd hos Lajos tisztát, Türr Pista meg puskát« — megjegyezte, hogy ő csakugyan el is vitte a puskát, de akkor már nem ment érte senki; a kiegyezés megtörtént, az új viszonyokba a nép teljesen beletnyugodott s más fegyverre, a béke, a haladás, a művelődés fegyverére lön szüksége.

Öt óra után kompon mentünk át a körülbelül 20—22 m. szélességű csatornán, melybe e hó eleje óta már vizet bocsátottak. Most még tisztogatják a fenekét s körülbelül egy hét múlva fogják nagy ünnepiességgel megnyitni. Merész vállalat, gyönyörű mű, nagyfontosságú alkotás, melynek megvalósításában Türr-ön kívül még 3 magyar ember vett részt.

A Pesti Hírlap-ban még Budapestben, elindulásunk napján, olvastam e csatorna leírását, de ilyennek nem képzeltem. Az isthmosi (vagy: korinthusi) földszorosot zsinór-egyenességgel vágja át több mint 6 km. hosszúságban; e hosszúságból körülbelül 5 km. szikla-rétegre van ásva, még pedig magaslatba.

A terv nem új. Már Julius Caesar foglalkozott vele, Nero római császár a kivitelbe is belefogott. Türr, amint beszéli, 1854-ben vizsgálta a helyet, rá is akadt a Nero-féle munkálatok nyomaira s attól fogva kezdett a tervvel komolyan foglalkozni, amelyet majd két évtizedes panaszszervi vajadás, folakadás és folytatás után ma már teljesen elkészülve láthatunk. A csatorna a forgalomban, melynek még e hónapban átadják, körülbelül 26—28 órai megtakarítást jelent.

Vármegyei Hivatalos Rész.

570/927. kb. sz. Zemplén-vármegye közigazgatási bizottságától. Zemplén-vármegye közigazgatási bizottságának 1893. évi július 12-én tartott üléséből.

Tárgy:

Olvastott a kassai m. kir. posta- és táviratigazgatóság folyó évi 5958 sz. alatt kelt azon értesítése, hogy a Talya-Mád-Zombor közötti postajarat a talya-ond-rátkai közútvonalra tereltetik, de ezenkívül Mádról M. Zomboron át Szerencsre is az összeköttetés létesítettik.

Határozat.

A felolvasott jelentés tudomásul vétetvén, tudomás és a közönség tájékozása végett másolatban a »Zemplén«-ben közzétetni, nemkülönben az érdekelt községekben leendő közhírretél végett a szerencsi járás főszolgabírája is értesíteni határozatott.

Kmf.

a főispán mint a közig. bizotts. elnöke helyett: Matolai Etele, alispán.

Másolat.

M. kir. posta- és táviratigazgatóság Kassa: 5958 szám. közigazgatási bizottságnak S. A.-Ujhelyben. A keresked. m. kir. minister ur önagyméltóságának folyó hó 1-én kelt 36.885 számú magas rendelete alapján a Talya-Szerencs közt eddig Mád-Mező-Zomboron át közlekedett postajarat f. hó 16-tól kezdve a Talyáról Rátka-Öndön át Szerencsre vezető útvonalra tereltetik s Mád-Szerencs közt M. Zomboron át egy második közvetlen posta-összeköttetés létesítettik. A fent idézett magss rendelet értelmében a Talya Abauj-Szántó közti összeköttetés továbbra is változatlanul fenn tartandó.

121/eln. sz.

Zemplén-vármegye alispánjától

Pályázati hirdetés.

Nyugdíjba helyezés folytán megüresedett II od alszámvevői állásra — 700 ft. évi fizetéssel és 150 fr évi lakbérrel és esetleg megüresedhet 400 ft fizetéssel és 100 ft lakbérrel javadalmazott II. oszt. irnoki állásra ezennel pályázat nyitattik. A pályázni kívánók kellőleg felszerelt ebbeli kérvényeket a főispán öméltóságához a f. é. aug. hó 15-én délután 5 óráig nyújtsák be: különben figyelembe nem vétetnek.

Kelt S. A.-Ujhelyben 1893-ik évi júl. hó 29-én.

Matolai Etele alispán.

714/93 eln. szám.

Zemplén-vármegye alispánjától.

Hirdetés.

1. A t. Zemplén-vármegye kezelése alatt levő Bukovinszki József-féle 3000 frtos jótékony alapítvány f. 1893. tanév kezdetétől folyósítandó kamat jövedelmezésére pályázat nyitattik.

2. Az ösztöndíj ezuttal a kormányhatóságilag jóváhagyott szabályrendelet 4-ik §-a értelmében legalább első középiskolai osztályt végzett zemplén-vármegyei keresztény születésű jó erkölcsű és szegény sorsu jól minősített és pedig az alapsza-

bályok 6-ik §-a értelmében első sorban helyét hitvallásu tanuló, ily minőségű pályázók hiányában pedig, görög kath, esetleg ágostai hitvallásu tanuló fog részesítettetni.

3. Figyelmeztetnek tehát a pályázni kívánók, hogy a szabályrendelet 9-ik §-a értelmében a lefolyt évről iskolai, továbbá a községi és lelkeszi hivatal által kiállított és a járási főszolgabíró által láttamozott szegénységi bizonyítvánnyal felszerelt kérvényeiket alulirothoz, mint a vármegye közönsége által e célra alólírott választmány elnökéhez folyó évi augusztus hó 15-ik napjáig terjeszték be, mert ezen határidőn túl netalan beérkező pályázatok a szabályrendeletben megállapított sorrend szerinti kedvezményekben részesítettetni nem fognak.

Ezen pályázat a vármegye hivatalos lapjában tétetik közzé és azonkívül a szabályrendelet 8-ik §-a értelmében a hitfelekezeti felsőbb hatóságokkal is közöltetik.

S. A.-Ujhely 1893. július 15.

Matolai Etele, alispán.

1517./ki. 93. sz. A sztropkói járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

Az elhalálozás folytán megüresedett o.-petróczyi körjegyzői állásra ezennel pályázat hirdettetik. A körjegyzőséghez tartoznak: Kosarócz székhelyvel: Alsó- és Felső-Sitnyicze, Girócz, Gyapalócz, Homonna-Olyka, Kriva-Olyka, Sztropkó-Olyka, Orosz-Kajnya, Orosz-Petrócz, Orosz-Poruba. Pakasztó, Piszkorócz, Pritulyán, Rafajócz, Rohozsnyik és Zavada községek.

A körjegyző összes javadalmazása 755 ft 50 kr. és magán munkálatok után a szabályrendeletileg megállapított díjak szedhetése.

A pályázni kívánók felhivatnak hogy az 1886. XXII. t. c. 74 §. illetve az 1883. I. t. c. 6 §-a értelmében felszerelt kérvényüket f. évi augusztus hó 21-éig alólírotthoz annál inkább benyújtsák, a mennyiben a később beérkezettek figyelembe vétetni nem fognak.

A választás határnapjául Kosarócz község-házához 1893. évi augusztus hó 23-ika tűzetik ki.

Sztrapkó, 1893. évi július hó 18-án.

2—3

Bárczy Benedek, főszolgabíró.

3233./ki. sz. 93.

A varannai j. szolgabírájától

Körölvény.

Fecsó János kucsini lakos cigány f. évi július hó 16-án estefelé Henecócz község mellett az »Ondova« folyóba ugrott s valószínűleg itt as állapotban lévén, az esőzések következtében nagymértékben megdagadt vízbe fult.

Miután most nevezett cigánynak hulláját, dacára a szorgos keresésnek, mind ez ideig nem lehetett, kifogni, felkérem a felső Bodrog és Bodrog folyók mentén elterülő járasok lakosságait s a nevezett folyók partján fekvő községek előjáróságait, hogy a hatóságuk területén esetleg kifogott ismeretlen hullákkal az alabb közölt szeméyleírást összegegyeztetni s eredmény esetén értesíteni sziveskedjenek.

Fecsó János cigány szeméyleírása: kora 22 év, termete közép, testalkata sovány. haja fekete, szemei nagyok feketék, arca hosszás, szája duzzadt nagy, fogai épek, bajusza kicsi fekete, ruházata rongyos (cigányos) lábbeli nélkül, különös ismertető jelei nincsenek.

Varannón, 1893. július 20-án.

Pintér István, szolgabíró.

4908./ki. sz. 93.

Hirdetés.

Az Ugocsa vármegye területén lévő összes törvényhajtásági közutakon az 1893 és 1894. évben esz-közlendő kavicszállítás biztosítása iránt 1893. évi augusztus hó 7-én d. e. 10 órakor Nagy-Szöllősen a vármegye államiépítészeti hivatala hivatalos helyiségében zárt irásbeli ajánlatok utján és ugyan ezen időben a szolgabírói hivatalok helyiségeiben N.-Szöllősen és Halmiban szóbeli ajánlatok utján versenytárgyalás fog tartatni.

Ajánlatok tehetők külön az 1893. évi és külön az 1894. évi szállításra is.

Nagy-Szöllős, 1893. évi július hó 12-én.

Szentpályi, alispán.

Nyilt-tér.

Nyilatkozat.

Alólírottak, mint Székely Imre ur megbízottjai igazoljuk, hogy Székely Elek ur előttünk mai napon kijelentette, miszerint ő a f. 1893. évi július hó 10-én tartott városi képviselő-testületi ülésben, a tüzoltói kérdésnél történt felszólalása alkalmával, Székely Imre urat se nem sértette, sem sérteni nem akarta és őt meg sem nevezte.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szék.

Leupler

mai napon kijelentette, miszerint ő a f. 1893. évi július hó 10-én tartott városi képviselő-testületi ülésben, a tüzoltói kérdéssel történt felszólalása alkalmával, Székely Imre urat se nem sértette, sem sérteni nem akarta és őt meg sem nevezte. Ez ügyet tehát részünkről befejezettnek nyilvánítjuk.

S.-A.-Ujhely, július hó 12-én, 1893.

Póányi Gyula s. k.

Bánóczy Kálmán s. k.

mint Székely Imre ur megbízottjai.

Fenti nyilatkozat alapján az ügyet részünkről is elintéztünk nyilvánítom.

Székely Imre s. k.

A szerkesztő postája.

Sch. urnak Helyben. A fölvetett kérdésben távolról sem közelítvén meg lapunk álláspontját: kézirattal tisztelttel félre tettük.

B. K. urnak Helyben. Az 1867-iki koronázás emlékére kétféle érmet is vertek. Az egyik emlékérem Öfelségének a királynak dombornyomású fejképét, a másik érme a felséges királyasszonynak szintén dombornyomású mellképét ábrázolja FERENCZ JÓSEF I. K. AVSZTRIAI CSÁSZÁR, illetve ERZSÉBET AVSZTRIAI CSÁSZÁRNÉ korárral. A két rendbeli emlékérem mellső részén a magyar szent korona dombornyomású képe látható, a következő koriratokkal: BIZALMAM AZ ŐSI ERÉNYBE — MAGYAR KIRÁLYA (így) KORONÁZTATOTT BVDÁN MDCCCLXVII; — a királyné emlékére pedig: BOLDOGÍTÓ CSILLAG AZ ŐRÖM ÁRJAI KÖZT MAGYAR KIRÁLYNEVÁ KORONÁZTATOTT BUDÁN MDCCCLXVII.

Ovidius Naso-nak. Meg fog jelenni.

O. K. urnak — Patak. Hallotta ön hírét a „debreczeni distichon”-nak? Ime belőle egy sor: »Bömböl a mádi torony, a fák fűtőrésege legelnek.” Nos? Szálljon le a pegazusról s kövesse a fák példáját!

Határszéli megyék missiója. Nem üti meg a közölhetőség mértékét.

P. M. urnak — N.-Ráká. Szép cikkelye kiszedve várja jövő számunkat.

A. Gy. Helyben. Ne folytassa. Adleü!

R. L. Megyaszó. Kérjük.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

Hirdetések.

Tk. 2870. szám. 1893.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtatónak Szombati Erzsébet végrehajtást szenvedő elleni 51 frt 11 kr tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a sátor-alja-ujhelyi kir. törvényszék (sátor-alja-ujhelyi királyi bíróióság) területén levő Ladmócz község határában fekvő a ladmóczy 282. sz. tjkvben Szombati Erzsébet végrehajtást szenvedett és Kis Borbála férj. Nádházi Károlyné és Marosi Dániel tulajdonostársak nevén álló, azonban az 1881. LX. t.-c. 156. §-a értelmében egészben árverés alá bocsátandó 229, 230, 1080. hr. számú bel és külbirtok, és 78. ö. i. számú házra az árverést 394 frtban ezennel megállapított kikéltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi október hó 18. napján d. e. 9 órákor Ladmóczon a község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltási áron alól is eladatul fognak.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 39 forint 40 krajczárt, készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvény 42. szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1893. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rend. et 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpa. pirban a kikéltött kezéhez le emni avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kikéltött szabályszerű elismervényt átszolgáltatta ni.

Kelt S.-A. Ujhelyben, a kir. törvényszék mint tkkvi hatóságánál 1893. évi június hó 28-án.

Képes Gyula, kir. törv. bír.

Egy 3—4 gimnáziumot végzett jó házból való keresztény fiu gyakornokul fölvetetik Pápay Pál vas- és fűszerkereskedésében Homonnán.

216. szám. 1893.

Árverési hirdetmény.

Alóli bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíróióság 1893. évi 2600. P. számú végzése következtében Ungár Adolf zalkodi lakos javára Sztankay Béla b.-olaszi lakos ellen 200 ft s járuléki erejéig fogantatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 375 frtra becsült 3 boglya tüzifa és egy bricska szekérből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatulnak.

Mely árverésnek a tokaji kir. bíróióságnak 1782/P. 1893 számú végzése folytán 200 frt tőkekövetelés, ennek 1893. évi január hó 1-én napjától járó 6% kamatait és eddig összesen 37 frt 42 krban bíróilag már megállapított költségek erejéig Sztankay Béla lakásán B.-Olasziban leendő eszközésére 1893. évi augusztus hó 11-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvényzikk 107. és 108. szakasza értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatulni.

Kelt Tokajban, 1893 évi július hó 20. napján.

Fekete Zsigmond,

bir. végrehajtó.

7413, Polg. 1893. szám.

Hirdetmény.

Alólirott kir. törvényszék közhírré teszi, hogy özv. Dercsényi Kálmán szül.: Boronkay Tekla kérelmére Dercsényi Kálmán n.-mihályi volt kir. közjegyző biztosítéka tárgyában az 1874. évi XXXV. t. c. 44. §-ában előirt eljárás foganatba tétele elrendeltetett.

Felhivatnak tehát mindazok, kik a közjegyzői biztosítékra az 1874. évi XXXV. t.-c. 173. §. illetve az 1886. évi VII t. c. 40. §-ánál fogva törvényes zálogjoggal bírnak, hogy a hirdetménynek a hivatalos lapban első megjelenésétől számítva három hónap alatt követeléseiket ezen kir. tszéknél annál bizonyosabban bejelenték, mert különben azokra való tekintet nélkül fog intézkedés tételni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben a kir. törvényszéknél 1893. évi július hó 20. napján.

Kulin Ödön

Stépan Géza

h. elnök.

1—3

jegyző.

Csak az illető, a ki bevásárlásánál a „Horgony” gyárjegyre ügyel, biztos lehet, hogy nem kapott értéktelen utánzást. — A Pain-Expeller „horgonynyal” legjobb eredménnyel alkalmazható csúsz, hátfájaldalmak, fejfájás, köszvény, csipőfájaldalmak, tagszagadás és meghűlések ellen; gyakran már egy bedörzsölés elegendő a fájdalmak enyhülésére. Minden üveg a gyárjeggyel, a „HORGONYNYAL” el van látva és ez után könnyen felismerhető. Minthogy ezen kitűnő házi szer majdnem minden gyógyszerárban 40 kros, 70 kros és 1 frt 20 kros üvegekben kapható, mindenki által beszerezhető. Csakis a Richter-féle Horgony-Pain-Expeller valódi.

Tüzifa-eladás.

A méltóságos gróf Forgách István úr nagy-szaláncai uradalmában készletben levő 4616 méteröl (4 ürköbméter) bükkasáb, 364 méteröl (4 ürköbméter) tolyghasáb, és 1318 méteröl (4 ürköbméter) galyfa Nagy-Szaláncon 1893. évi augusztus hó 3-ik napján délelőtti 10 órákor nyilvános árverésen elfog adatulni, mely árveréshez a venni szándékozók meghivatnak.

Az eladásra szánt s ez év telén vágott tüzifa készlet 7 pagonyban az erdőben fekszik, s pagonyok szerint külön fog árverés alá bocsáttatni. Érdeklődőknek bővebb értesítéssel szolgál a nagy-szaláncai uradalmi erdészeti hivatal.

Kassán, 1893. évi július 5-én.

Szalay László,

uradalmi ügyész.

Cs. és kir. tiszti egyenruha intézet.

37. sz.

Hirdetmény.

Van szerencsém a mélyen tisztelt cs. és kir. tisztikar, a m. kir. honvéd tisztikar, a m. kir. csendőrség, a m. kir. államvasuti tisztikar, ugy-szintén a m. kir. pénzügyőrség becses tudására hozni, hogy én alólirott mindennemű egyenruhazati czikkeket, árukat, raktáron tartok; u. m.: csákók, sapkák, csillagok, nyakkendők, hadi érmek, portepék, kardok, keztük, szolgálati jelvények, sarkantyúk stb., mely árukat épen azon az áron árjegyzék szerint szolgáltatom a magasrangú tiszti karnak, mint azt bárki Budapesten.

Elválllok teljes egyenruhazati felszereléseket a lehető legrövidebb idő alatt elkészíteni.

Ajánlom továbbá magamat mindennemű javítások és átalakítások eszközésére.

Üzlethelyiségem a városház palota épületében van.

Alázatos szolgálja.

KEREKES PÁL,

2—3 polgári- és egyenruha készítő Nyiregyházán.

Vívó eszközök és különlegességek raktára

Eladó ház.

A Deák-útczában egy 4 szoba, konyha, pincze, istálló, fatartó, ól- és kertből álló, jó karban levő ház s szabad kézből, előnyös feltételek mellett eladó.

Czím a Kiadóhivatalban.

Tk. 1079/93. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagy-mihályi kir. járásbíróióság mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Schindler József végrehajtatónak Demcsisák Mihály végrehajtást szenvedő elleni 100 frt tőkeköv. és jár. iránti végrehajtási ügyben, a s.-a.-ujhelyi királyi törvényszék (a nagy-mihályi kir. járásbíróióság) területén levő Laborcz-Volya község határában fekvő a laborcz-volyai 22-ik számú tjkvben A. I. 1—10 sor 37, 33, 36, 38, 126, 162, 213, 244, 315, és 332. hr. sz. alatt felvett ingatlanokból egyharmad részben Demcsisák Mihály tulajdonul jegyzett tulajdekre az árverést 398 frtban ezennel megállapított kikéltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi szeptember hó 30-ik napján d. e. 9 órákor megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltási áron alól is eladatul fognak.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 40 forintot készpénzben vagy az 1881. LX. t.-c. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpa. pirban a kikéltött kezéhez le emni avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kikéltött szabályszerű elismervényt átszolgáltatta ni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszék mint tkkvi hatóságánál 1893. évi július 18-án.

Dezső, kir. albiró.

„MARGIT” GYÓGYFORRÁS, „MAGYAR SELTERS” Vegyelemelve a budapesti m. kir. egyetemen. Szerencsés vegyi összetétele, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsavtartalma kiváló hatásának bizonyult, különösen tüdőbántalmaknál, a hol a szabad szénsav csekélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdagsága a gyógyhatású alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközöli. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalomban erősebb ásványvizek, mint a seltersi, gleicherbergi, tüdőbajokban, különösen tüdővérzés-eknél már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt a legjobb hatás mellett folyton használtatik. A tüdőbetegek klimatikus gyógyintézeiben, különösen a leglátogatottabb Görbersdorfban a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapesten: dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kéty, dr. Barbás; Bécsben: dr. Bamberger, dr. Duschek, stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a légző-, emésztő- és huzgyszervek általános hurutos bántalmainál. Mint ivóvíz préservatív gyógyázernek bizonyult a kolera-megbetegedés ellen, borral használva a legegészségesebb ital! Kizárólagos forrástár Édeskuty L. Cs. és k. és szerb udv. ásványvíz szállítónál Budapest. Ugyiszintén kapható minden gyógyszerárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

Hirdetmény.

V. ker. kir. közuti felügyelő műszaki tanácsos az 1893. évi július hó 12-én kelt 659. számú rendeletével a Kassa-jablaniczai államut 45—46 klm. szakaszán lévő 30. számú hócozi hid felszerelésének helyreállítását 1175 frt 16 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1893. augusztus hó 8-ik napjának d. e. 10 órájára a Zemplénvármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bántépénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyiival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Kelt S.A.-Ujhely, 1893. július hó 22-én.

a hivatal főnöke h.

Hvozdivics Antal,

kir. mérnök.

22091 szám.

II. 1893.



M. kir. Államvasutak
üzletvezetősége.
Debreczenben.

Hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak Csap állomásán építendő emeletes lakház, fűtőházi iroda, szerkamara és laktanya-épület, szénraktár és négy szabadon álló tisztítógödör munkálatának utánmérés alapján és egységárak mellett történendő előállítására ezennel nyilvános ajánlati tárgyalás hirdettetik. Az ajánlatok az összes munkákra, vagy csakis az emeletes lakház előállítására, vagy az összes munkákra az emeletes lakház kizárásával szólhatnak.

Az építési tervek, részletes költség számítások és a szerződési tervezet, melyekből a teljesítendő munkákról részletes tájékoztás szerezhető, valamint a m. kir. államvasutaknál érvényben álló „Épületek leírása, és utánmérés alapján kiadott munkák előállítására vonatkozó Feltétlűzet” általános és részletes határozmányai a m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetőségének pályafenntartási és építési osztályánál (Debreczen, főpiac „Hungária”-épület II. emelet 14. sz. ajtó) a hivatalos órák alatt megtekinthetők, és ugyanott az ajánlat szövege kitöltés végett megszerzhető. A sajtóközleg kitöltendő, illetve aláírandó s kellőleg felbátyegzett és lepecsételt ajánlatok f. évi augusztus hó 10-én déli 12 óráig lesznek az üzletvezetőség titkárságánál benyújtandók.

Az ajánlatok a borítékon a közzetkező felirattal látandók el: **„22091/93. sz.-hoz. Ajánlat a Csap állomáson létesítendő magas építmények munkálatára.”** A benyújtott ajánlattal a m. kir. államvasutak igazgatósága elhatározásának közléséig maradnak ajánlattevők kötelezettségben.

Ajánlattevők tartoznak ajánlatuk benyújtása előtt az elvállalható kötelezettségek teljesítésének, és a nem teljesítésből eredhető kártérítési igények biztosítására, ha az ajánlat az összes munkákra vonatkozik, 600 frt, ha csak is az emeletes laképületre szól

300 frt, és ha az összes munkákra, az emeletes épület kizárásával vonatkozik, szintén 300 o. é. forintnyi bántépénzzel készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban az alulírt üzletvezetőség gyűjtőpénztárnál letenni.

Készpénzbeni bántépénzzel után kamat nem követelhető.

Az értékpapírok a budapesti tőzsdén legutóbb jegyzett árfolyam szerint, de a névértéket meg nem haladható értékben fogadtatnak el.

Az esetleg pósta útján beküldendő ajánlatok és bántépénzek térítvény mellett adandók fel.

Az ajánlatok közt való szabadválasztás jogát az üzletvezetőség magának fenntartja.

Debreczen, 1893. július 23.

Az üzletvezetőség.

(Utánnymot nem díjaztatik.)

Elővigyázat a ZACHERLIN rovarpor vásárlásánál.



Vevő: „... Miért nyujt nekem nyitott rovarport? ... Én Zacherlint kértem és ez tudvalevőleg csak üvegekben létezik! Nyitott rovarport nem fogadok el, mert az csupán roszakaruat visszaélés, a mit a jó hírnevű ZACHERLIN leple alatt levelekben, holmi kürtülések által és skatulyákban szétküldött rovarporokkal üznek. Adja nekem vagy a lepecsételt és »Zacherl« névvel ellátott üveget vagy a pénzemet vissza. Felvezeteni nem hagyom magam!»

Az üvegsék árai: 12 kr., 39 kr., 50 kr. és 1 ft. — Az ugynevezett »Zacherlin-takarék« gépecske ára 30 kr.

3-6

A valódi Zacherlin kapható:
S.-a.-Ujhelyben: Kincsesy Péter, Cs. Buday Ákos, Éliásy Imre, Bárzy Béla, Behyna test., Grünbaum M., Nagy Béla Lajos, Klein Henrik, Klein Béla, Malátsik György, Szentgyörgyi Villem. Abanj-Szántó: Blau Herman. Sövény Kálmán.
Homonnán: Pápay Pál, Klein Dávid, Póányi Dezső, Szekerák Ambrus.
Mándok: Reichard H.

N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre, Mezner Villem.
Sárospatakon: Pavletits György s Palcsó Lászlónál.
Szeresen: Rochlitz Dezsőnél.
Tállya: Siechermann Jakab és fiánál.
Tokajon: Frisch Vilmos, Helm Samu, Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó Soma.
Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor.

S.-a.-ujhelyi kerületi főügynökség

A cs. kir. szabadalm.

ADRIAI BIZTOSÍTÓ TÁRSULAT

magyarországi osztálya Triesztben.

Alapított 1838. évben. Biztosítéki alap 68.973,250 kor.

A társulat fennállása óta 1891. dec. 31-ig 336 millió koronát fizetett ki károk fejében.

Intéző: **Báró Podmaniczky Frigyes.**

A társulat biztosít a lehető legjutányosabb díjak mellett:

- I. **Tűzkár** ellen épületek, butor, gazdasági, gyári, ipar- s teménykészeteket stb.
- II. **Jégkár** ellen mindennemű veteményeket.
- III. **Szállítványkár** ellen, szárazon és vizen szállított árukat.
- IV. **Biztosításokat** köt az ember életre, különféle módozat szerint, továbbá köt biztosításokat nyugdíjak és életjáradékokra, végre:
- V. **Baleset biztosításokat** minden testi sérülés ellen, fiókintézete a nemzetközi baleset ellen biztosító részvénytársaságnál.

A fentiek elősorolása után ajánljuk a t. cz. közönségnek — bővebb felvilágosítás adása mellett közbenjárásunkat biztosításai felvételére, kérve nagybecsű pártfogás és bizalmukat

kiváló tisztelettel

Az „Adria” biztosító társulat ker. főügynöksége.
Behyna testvérek és Ember.

3-3

S.-a.-Ujhely, nyomtatott a »Zemplén« gyorsajtóján.

A női szépség

megóvása egyféle szappan használata által lehetetlen. Mindazonáltal a Parfümeri Equitable **Lilium tej-szappana** oly termék, mely Európában nagy hírnevet vívott ki magának, s az arcnak üde színt kölcsönöz hatása miatt a pipere-asztalok egyik nélkülözhetetlen tárgya. **Egy darab** ára: 35 kr. Kapható: **Welsz Zsigmond, Schwarz Márkus** és **Landsman Adolf** kereskedésében. 1-2

184. szám p. 1893.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék 6962/93. és a kassai kir. bíróság 7695/93. sz. végzése által Pollák Henrik, és Kirschbaum Simon és társai javára, Lang Erzi ellen 306 frt 20 kr. tőke, ennek 6% kamatai és eddig összesen 34 frt 30 kr. perkölttség követelés erejéig elrendelt biztosítási és kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfogalt és 686 frt 85 krra becsült házbutorok, bolti felszerelések, különféle női divat-cikkkek, kalapok, kendők, flanel téli ingek s nadrágok, harisnyák, férfi ingek, s több ezekhez hasonló bolti cikkekből álló ingóságok, nyilvános árverés útján eladatkak.

Mely árverésnek a 2180/93. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis N.-Mihályban alperes lakásán leendő eszközlésére 1893. évi augusztus hó 9-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 101. §-a értelmében a legtöbbet ígérőknek becsiron alul is el fognak adatni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. törvénycikk 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt N.-Mihályban, 1893. évi július hó 21. napján.

Kádár Miklós,
kir. bírósági végrehajtó.